

juillet 12 I

Angkor-Thom, le 30 Juillet 1912.

Le Conservateur des Monuments du groupe d'Angkor
à Monsieur le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS ANGKOR THOM EN JUILLET 12

Monsieur le Directeur,

Pour rester dans les limites financières qui me sont fixées je n'ai eu à dépenser chaque semaine, pendant tout le mois de Juillet, que 95\$.00. En réalité, les 500\$ affectées mensuellement aux travaux d'Angkor, de maintenant à la fin de l'année, permettent une dépense de 125\$ par semaine, mais comme j'avais marché un peu vite dans le courant de juin j'ai dû restreindre en juillet l'effectif des coolies, sans peine de dépasser le crédit. Donc, les équipes se sont distribuées comme suit:

1 surveillant	x 1.00	x 6 jours	....	6.00
3 caporaux	x 0.60	x 6 j	.....	10.80
1 charpentier	x 1.00	x 6 j	.....	6.00
1 coolie charpentier	x 0.50	x 6 j	.....	3.00
2 coolies	x 0.50	x 6 j	.....	7.00
6 scieurs de long	x 0.50	x 6 j	.....	18.00
1 chargeur	x 0.40	x 7 j	.....	2.80
18 coolies	x 0.40	x 6 j	.....	<u>43.00</u>

soit un chiffre hebdomadaire de..... 96\$60

Sur les 18 coolies, 10 ont été employés au Bayon, les autres au Baphuon. Vous comprendrez que dans ces conditions les travaux ne peuvent pas être menés avec rapidité.

BAYON.- L'aile orientale de la façade N. de la première galerie est complètement dégagée. J'ai pu prendre sur ce point trois clichés qui manquaient, avec beaucoup d'autres d'ailleurs à la collection Dufour, et que M. Barth recevra prochainement.

L'équipe de dix hommes s'occupe actuellement du dégagement des vestibule de l'angle N.E. Une partie est presque terminée et j'y ai pris également 4 clichés pour M. Barth.

Ce travail ne va pas vite, faute de bras, mais surtout parce que la consigne est de ne pas abîmer une seule des pierres qui sont encore en place.

BAPHUON.- Quand vous viendrez ici, je vous ferai voir que le soubassement de la partie supérieure du Baphuon est double, c'est-à-dire que les constructeurs, après avoir terminé un premier soubassement, ont estimé qu'il n'offrait pas assez d'empiètement et en ont exécuté un second, plus large, en respectant le premier et en comblant l'intervalle avec du sable. Les deux sont encore neufs, tellement les sculptures en sont admirablement conservées.

Ma conviction est que le Baphuon n'était pas surmonté d'une tour et que le sanctuaire s'abritait simplement d'une toiture en voûte d'arête. Je sais bien que Tchou-Ta Kouan parle du Baphuon en le désignant sous le nom de "tour de cuivre" mais il se pourrait que ce soit là une dénomination s'appliquant à l'ensemble du temple sans désigner spécialement le prasat central. La forme pyramidale des monuments décrits par Tchou-Ta Kouan pourrait dans l'esprit du narrateur, représenter une tour, soit quelque chose d'élevé. Et puis, la langue chinoise a-t-elle deux mots pour traduire "tour" et "pyramide" ? Dans tous les cas, la plate-forme supérieure du Baphuon est tellement étroite qu'il ne semble pas possible d'y placer une tour dans le genre de celle d'A. Vat ou du Bayon. Or, alors, cette tour doit être supposée très petite, ce qui ne correspond pas à la masse énorme du temple.

Tous les bas-reliefs du Baphuon sont démasqués et je viens de terminer la photographie des panneaux sculptés sur les faces internes de ces vestibules.

De vrai, ce travail n'a pas marché sans difficulté et si je suis assez satisfait des clichés qui sont d'une netteté absolue, je le suis moins de l'obligation où je me suis trouvé

*Contour de
des pyramides
de forme
de la tour
Mentant il
s'agit d'une
tour*



8

Journal N

de photographier de côté la plupart des bas-reliefs qui
 avaient gagné à être présentés de face. Cependant, M. Finot
 pourra sans doute les identifier facilement car, malgré la
 perspective, augmentée bien entendu par l'objectif, toutes
 les scènes sont clairement lisibles. Je vais me mettre mainte-
 nant aux bas-reliefs extérieurs, très commodes à photogra-
 phier. Vous savez, par un télégramme, que j'ai abandonné
 l'idée de déplacer les rampes pour faciliter la prise des
 clichés. Ce déplacement avait demandé une année, au moins.

Cyber
penang

L'équipe de 8 hommes poursuit le dégagement du Baphuon
 et répare le dallage des galeries et des vestibules.

PAGODE BOUTHIQUE.- La réfection de sa toiture est complè-
 tement achevée.

TRAVAUX DIVERS.- Je suis en train de construire un mon-
 toir à éléphant qui est presque terminé. Puisque l'Administra-
 tion a peuplé Angkor de trois ou quatre éléphants, il fallait,
 n'est-ce-pas, permettre aux visiteurs de monter dessus. Et
 pendant que j'y étais, deux montoirs ont été mis en chantier:
 un pour Angkor-Thom, l'autre pour le bungalow.

.....

J. Commaille.